



PASSAPORTO
PER DE CHIRICO
E IL PRIMO
NOVECENTO
PASSPORT
TO DE CHIRICO
AND THE EARLY
20TH CENTURY

NOME/NAME:

**PASSAPORTO
PER DE CHIRICO
E IL PRIMO
NOVECENTO**
**PASSPORT
TO DE CHIRICO
AND THE EARLY
20TH CENTURY**



PALAZZO
STROZZI

PASSAPORTO PER DE CHIRICO E IL PRIMO NOVECENTO

Pochi artisti italiani hanno avuto sull'arte del xx secolo un impatto pari a quello di Giorgio de Chirico. Le sue opere metafisiche furono come un sasso lanciato in uno stagno, il cui moto si propagò nel mondo dell'arte in cerchi concentrici, che diventarono più deboli nel tempo, ma si avvertivano ancora molti decenni dopo. Il ventunenne De Chirico per primo percepì un nuovo modo di vedere il mondo nel corso di un soggiorno a Firenze: «Durante un chiaro pomeriggio d'autunno ero seduto su una panca in mezzo a piazza Santa Croce [...]. Ebbi allora la strana impressione di vedere tutte quelle cose per la prima volta. E la composizione del quadro apparve al mio spirito [...]. Momento che tuttavia è un enigma per me, perché è inesplicabile». Quella

“illuminazione” o “rivelazione”, come la chiamava De Chirico, permea i quadri dell'artista degli anni Dieci e Venti del Novecento. Mentre il secolo correva a precipizio verso la Prima guerra mondiale, l'esperienza dell'alienazione suggerì a De Chirico – molto prima di altri – di dipingere quello che definì “il grande silenzio”. Le sue opere che mostrano piazze spazzate dal vento, con figure solitarie e statue che fissano ciecamente lo spazio, continuarono a perseguire a lungo gli artisti molto dopo che De Chirico dipinse *L'enigma di un pomeriggio d'autunno* nel 1909.

James M. Bradburne

PASSPORT TO DE CHIRICO AND THE EARLY 20TH CENTURY

Few Italian artists had such an important impact on 20th century art as Giorgio de Chirico. His 'metaphysical' works were like a pebble thrown into a pond, whose waves rippled through the world of art in concentric circles, becoming weaker in time, but still felt decades later. The young artist Giorgio de Chirico first became aware of a new way of seeing the world while visiting Florence at the age of twenty-one: 'on a clear autumn afternoon I was sitting on a bench in the middle of piazza Santa Croce [...] I had the strange impression that I was looking at all these things for the first time, and the composition of my picture came to my mind's eye [...] the moment is an enigma to me, for it is inexplicable'. This 'illumination'

or 'revelation'—as De Chirico called it—informs his pictures of the 1910s and 1920s. As the century hurtled towards World War I, this experience of alienation prompted De Chirico—long before his peers—to paint what he called the 'great silence'. De Chirico's paintings of windswept piazzas, with solitary figures and statues staring blindly into space, continued to haunt artists long after De Chirico painted his *Enigma of an Autumn Afternoon* in 1909.

James M. Bradburne

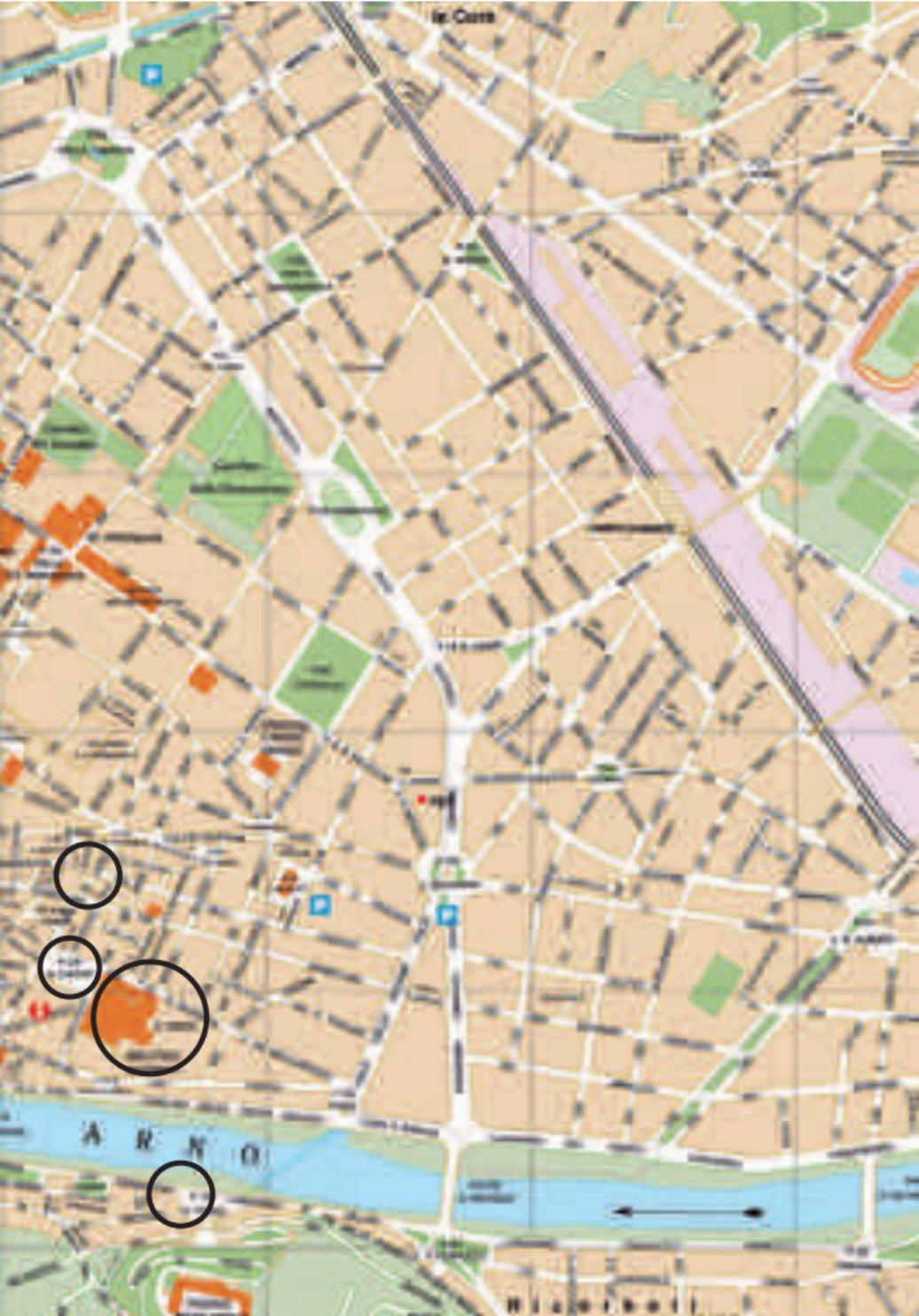



PALAZZO
STROZZI

S. Frediano

Il Sestiere

CORRIDOIO
VASARIANO





DE CHIRICO, MAX ERNST, MAGRITTE, BALTHUS. UNO SGUARDO NELL'INVISIBILE

Il centro dell'esposizione è costituito da un nucleo di capolavori del periodo metafisico di Giorgio de Chirico (1909-1919).

Oltre alle celebri opere di De Chirico, la mostra riunisce i dipinti metafisici di Carrà e Morandi; capolavori di René Magritte, Max Ernst e Balthus. In dialogo con questi quadri sono presentate opere estremamente significative di Niklaus Stoecklin, Arturo Nathan, Pierre Roy e Alberto Savinio. Le inedite corrispondenze fra il De Chirico metafisico e il giovane Ernst vengono rivelate dall'opera grafica dei due artisti di cui sono esposte in mostra alcune opere significative. Si comprende così come la poetica metafisica si rivelasse come l'espressione dello stato d'animo di un intero secolo.

Firenze
Palazzo Strozzi
26 febbraio
18 luglio 2010
www.palazzostrozzi.org

Biglietti

intero € 10,00;
ridotto € 8,50, € 8,00,
€ 7,50, € 7,00; scuole € 4,00.

Diritto di prevendita

€ 1,10 a biglietto
(escluso scuole).

Orario mostra

tutti i giorni 9.00-20.00
giovedì 9.00-23.00. Ingresso
consentito fino a un'ora prima
dell'orario di chiusura.

Speciale offerta mostra + Complesso monumentale di Santa Croce

Biglietto cumulativo per gruppi
scolastici mostra *De Chirico,
Max Ernst, Magritte, Balthus*
+ Complesso monumentale di
Santa Croce (€ 5,00 a studente).



Speciale biglietto congiunto

€ 10,00

CCCS Centro di Cultura
Contemporanea Strozzi +
*De Chirico, Max Ernst,
Magritte, Balthus*

Speciale Biglietto Famiglia

€ 20,00 (2 adulti + 2 ragazzi
dai 7 ai 18 anni)

Questo biglietto consente
l'ingresso illimitato alla mostra.

Biglietto Palazzo

€ 20,00

Con un unico biglietto tutte
le mostre di Palazzo Strozzi
(valido per un anno).

Info in mostra

tel. +39 055 2645155

Prenotazioni

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
prenotazioni@cscsigma.it

Acquista online il tuo biglietto

www.palazzostrozzi.org

Servizi in mostra

Bookshop, caffetteria,
Agora|z Mandragora design e
bookshop, servizio audioguide,
visite guidate, laboratori.
Nessuna barriera
architettonica.



DE CHIRICO, MAX ERNST, MAGRITTE, BALTHUS. A LOOK INTO THE INVISIBLE

The heart of the exhibition consists of a group of masterpieces from Giorgio de Chirico's metaphysical period (1909-1919). Visitors are able to compare and contrast De Chirico's celebrated paintings—along with a selection of metaphysical works by Carrà and Morandi and several masterpieces by René Magritte, Max Ernst and Balthus—with some of the best work of Niklaus Stoecklin, Arturo Nathan, Pierre Roy and Alberto Savinio. The hitherto unexplored affinities between the metaphysical De Chirico and the young Ernst are highlighted by the two artists' graphic work, some of the most significant examples of which are on display in the exhibition, thus allowing visitors to comprehend the extent to which the metaphysical poetic turned out to embody the mood of a whole century.

Florence,
Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
26 February—18 July 2010
www.palazzostrozzi.org

Admission

Full price €10,00;
reduced price €8,50, €8,00,
€7,50, €7,00; schools €4,00.

Advance sale surcharge

€1,10 per ticket
(schools excluded).

Opening hours

daily 9.00—20.00
Thursday 9.00—23.00.
Visitors admitted up to one
hour before exhibition closes.

Exhibition + Santa Croce Monument Complex

Group ticket, for school parties
only, admits to exhibition
*De Chirico, Max Ernst, Magritte,
Balthus* + Santa Croce Monument
Complex (€5,00 per student)



Special Twin Ticket

€10,00

CCCS Centro di Cultura
Contemporanea Strozziina +
De Chirico, Max Ernst,
Magritte, Balthus

Special Family Ticket

€20,00 (2 adults + 2 kids
aged 7 to 18).

This ticket will allow you
to visit the exhibition
as often as you like.

Palazzo Ticket

€20,00: this ticket will admit
you to all the exhibitions
held at the Palazzo Strozzi.
It is valid for one year.

Information

tel. +39 055 2645155

Bookings

Sigma CSC

tel. +39 055 2469600

prenotazioni@cscsigma.it

Buy your ticket online

www.palazzostrozzi.org

Service

Bookshop, café, *Agora|z*

Mandragora design and

bookshop, audio guides,

guided tours, workshops.

Full access for disabled people.

LA VALIGIA METAFISICA

La mostra *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. Uno sguardo nell'invisibile* offre l'opportunità di compiere un viaggio metaforico tra grandi artisti e importanti movimenti dell'arte del Novecento. La valigia metafisica è lo strumento che accompagna in questo viaggio le famiglie con bambini dai tre ai dodici anni proponendo esperienze, giochi di osservazione, attività pratiche e creative, piccoli approfondimenti pensati per diverse fasce d'età. La valigia metafisica è di cuoio e, come quelle dell'epoca, è tappezzata da etichette che alludono ai più significativi viaggi di De Chirico. La Valigia si può prenotare (+39 055 2645155) oppure richiedere in biglietteria.



THE METAPHYSICAL SUITCASE

The exhibition entitled *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. A look into the invisible* offers visitors the chance to go on a metaphorical journey among the major artists and leading artistic movements of the 20th century. The Metaphysical suitcase is specially designed to allow families with children aged three to twelve to get the most out of the exhibition, offering experiments, games to test your powers of observation, practical and creative activities and a special in-depth exploration of the works on display, all tailored to the different age groups in the 3-12 range. The Metaphysical Suitcase is made of leather and, as was the fashion in the early 20th century, covered in travel stickers which allude to the most significant travels of De Chirico. You can book the suitcase ahead of your visit by phoning us on +39 055 2645155; or ask for it directly at the ticket office.



NICE



PARIS



ATTIVITÀ DIDATTICA



PER LE SCUOLE

Metafisica, Surrealismo. La realtà e il fascino dell'enigma

Visita in mostra

Per le classi dalla scuola primaria alla scuola secondaria di secondo grado una visita dialogo all'esposizione per "leggere e scoprire" scenari senza tempo popolati da inconsueti personaggi, universi apparentemente enigmatici, lirici paesaggi e nature morte dal fascino misterioso...

Potremo entrare insieme nel mondo di De Chirico, Magritte, Balthus, Carrà, e di altri importanti pionieri dell'arte del Novecento. La visita è adeguata ai differenti livelli scolastici. Il costo della visita (max 25 studenti) è di € 50,00 non comprensivo del biglietto di ingresso (€ 4,00 a studente).



Piazze fantastiche, oggetti misteriosi

Visita e laboratorio

Per le classi della scuola primaria sono previsti la visita in mostra e il laboratorio. La visita per osservare attentamente nei dipinti gli accostamenti curiosi, la deformazione degli oggetti e sottolineare i segni leggeri e le ombre di lirici paesaggi e nature morte. Il laboratorio per creare un particolarissimo mondo "sognato" di città fantastiche.

La visita e il laboratorio sono adeguati ai differenti livelli scolastici. Il costo della visita e del laboratorio (max 25 studenti) è di € 72,00 non comprensivo del biglietto di ingresso (€ 4,00 a studente).

Speciale offerta mostra

+ complesso monumentale di Santa Croce

Un biglietto cumulativo del costo di € 5,00 a studente permette l'ingresso alla mostra in Palazzo Strozzi e ai luoghi della **Basilica** e del **Museo dell'Opera di Santa Croce** legati all'esperienza e alla ricerca prospettica di De Chirico

PER I SINGOLI VISITATORI

Visite guidate in giorni e orari prestabiliti:

giovedì ore 19.00 e 21.00

sabato ore 16.30 e 18.30

domenica ore 10.30 e 12.00

Il costo della visita (min 10 persone) è di € 8,00 a persona.

PER I GRUPPI DI ADULTI

Visite guidate min. 15 max 25 persone € 92,00.

Diritto di prevendita € 1,10 a biglietto.

Per ciascun servizio sopra indicato è obbligatoria la prenotazione. I costi non comprendono il biglietto d'ingresso e il diritto di prevendita.

Prenotazioni

Sigma CSC

lunedì-venerdì 9.00-13.00, 14.00-18.00

tel. +39 055 2469600 fax +39 055 244145

prenotazioni@cscsigma.it

www.palazzostrozzi.org



EDUCATIONAL ACTIVITIES

FOR SCHOOLS

Metaphysical Art, Surrealism. Reality and the lure of the enigma

Visit to the exhibition

For classes from primary school through upper secondary school, a tour of the exhibition with accompanying dialogue to “read and discover” timeless scenarios peopled with unusual figures, seemingly enigmatic worlds, lyrical landscapes and mysteriously alluring still lifes...

The visit will allow us to enter the world of De Chirico, Magritte, Balthus, Carrà, and other important pioneers in the field of 20th century art. Tours are customised to cater for each individual school year. Tours, for groups of no more than 25 students, cost €50,00; this price does not include the cost of individual admission (€4,00 per student).

Visit and Workshop

Fantastic piazzas, mysterious objects

Visit and workshop

For primary school classes, a visit to the exhibition followed by a workshop. The visit will allow children to closely observe the bizarre juxtaposition and deformation of objects in the paintings, highlighting the faint marks and shadows of lyrical landscapes and still lifes. In the workshop they can then create their very own “dream” world of fantastic cities.





The visit and workshop, for groups of no more than 25 students, cost €72,00; this price does not include the cost of individual admission (€4,00 per student).

Special Offer: Exhibition + Santa Croce Monument Complex

A group ticket costing €5,00 per student provides admission to the exhibition in Palazzo Strozzi and to the areas of the

Santa Croce Monument Complex of interest in connection with De Chirico's experience and research into the theme of perspective.

FOR INDIVIDUAL VISITORS

Guided tours are available on set days at set times:

Thursday: 19.00 and 21.00

Saturday: 17.30 and 19.00

Sunday: 10.30 and 12.00

The visit costs €8,00 per person
(for groups of at least 10 people).

FOR ADULT GROUPS

Guided tours, for groups of no less than 15 and no more than 25 people: €92,00.

Advance sale surcharge: €1,10 per ticket

Reservations required for all of the above events and services. The price does not include entrance to the exhibition or the booking fee.

Reservations

Sigma CSC

Monday to Friday 9.00—13.00, 14.00—18.00.

tel. +39 055 2469600 fax +39 055 244145

prenotazioni@cscsigma.it

www.palazzostrozzi.org

LABORATORI PER FAMIGLIE

Paesaggi sognati

Laboratori nel fine settimana per bambini dai 3 ai 12 anni e adulti accompagnatori.

Entriamo nel mondo insolito di Giorgio de Chirico dove niente è precisamente come sembra! La sua "pittura metafisica", magica ed enigmatica, ha avuto una grande importanza non solo per molti artisti italiani, ma anche per i surrealisti come Max Ernst e René Magritte. Con attività e dialoghi in mostra, esploriamo alcune opere di questi grandi maestri per scoprire insieme paesaggi onirici e mondi misteriosi.

Dopo, in laboratorio, creiamo un "paesaggio da sogno" utilizzando le suggestioni offerte dalle opere in mostra e tanta della nostra fantasia!

Il laboratorio viene svolto:

- in lingua italiana tutte le domeniche dalle 10.00 alle 12.00.
- nelle domeniche in cui la Fiorentina gioca in casa (Domeniche Viola) dalle 15.00 alle 17.00.

Il costo del biglietto d'ingresso è di € 4,00 a bambino, gratuito fino a 6 anni; € 8,00 per ogni adulto accompagnatore.

Speciale Biglietto Famiglia disponibile a € 20,00 (2 adulti + 2 ragazzi dai 7 ai 18 anni). Questo biglietto consente l'ingresso illimitato alla mostra.

FAMILY WORKSHOPS

Dreamscapes

Weekend workshops for children aged 3 to 12 and accompanying adults.

Enter into the unusual world of Giorgio de Chirico where nothing is quite as it seems! De Chirico's magical and enigmatic "Metaphysical" painting was very important, not only for other Italian artists, but also for the Surrealists including Max Ernst and René Magritte. Through activities and conversation in the galleries we will explore a few works by these great masters, discovering together the dream-like landscapes and mysterious worlds they have created. Then we will make our very own "dreamscapes" taking our inspiration from the works on display in the exhibition, and using lots of imagination!

The workshop is held:

in English every Saturday from 10.00 to 12.00 with a group reservation*.

*Minimum group participation is five children plus accompanying adults.

Admission to the exhibition: €4,00 per child, free for children aged 6 and under; €8,00 for each accompanying adult.

Special Family Tickets are also available for €20,00 and allow 2 adults + 2 kids aged 7 to 18 to visit the exhibition as often as they like.

LABORATORI TEATRALI

Firenze, sogno in un atto

Gli spazi evocativi dei dipinti di Giorgio de Chirico servono quale spunto per un laboratorio creativo condotto dal Florence International Theatre Company. Aspiranti drammaturghi di tutte le età saranno invitati a ricreare in teatro le loro visioni della Firenze contemporanea. Gli incontri inizieranno in mostra con discussioni e attività davanti alle opere, per spostarsi poi nei laboratori dove professionisti del mondo del teatro guideranno i partecipanti in una serie di esercizi teatrali e nella composizione di un breve atto unico. I testi migliori verranno pubblicati online e messi in scena nel cortile di Palazzo Strozzi prima del 18 luglio 2010, data di chiusura della mostra. I laboratori sono offerti in lingua italiana per le seguenti fasce d'età:

dagli 8 ai 10 anni: sabato 20 marzo, ore 15.00-18.30;
sabato 24 aprile, ore 15.00-18.30

dagli 11 ai 13 anni: sabato 27 marzo, ore 15.00-18.30;
sabato 17 aprile, ore 15.00-18.30

dai 14 ai 18 anni: giovedì 15 aprile, ore 17.00-20.30

Adulti: giovedì 29 aprile, ore 17.00-20.30

Prenotazione obbligatoria (tel. +39 055 2469600),
massimo 15 partecipanti.

Laboratorio gratuito con biglietto di ingresso alla mostra.

Il costo del biglietto d'ingresso è di € 4,00 per bambino,
€ 8,00 per adulto.

Speciale Biglietto Famiglia disponibile a € 20,00 che consente
l'ingresso illimitato alla mostra per 2 adulti + 2 ragazzi
dai 7 ai 18 anni.

THEATRE WORKSHOPS

Florence: a dream in one act

The evocative public spaces of Giorgio de Chirico's paintings will be used as a starting point for a creative workshop run by the Florence International Theatre Company, which invites aspiring playwrights young and old to create their own visions of contemporary Florence. The workshops will begin in the exhibition with focused discussion and activities in front of the works of art, before moving into the studios where theatre professionals will take participants through a series of exercises and guide them through the process of writing a short one-act play. The best scripts will be published online and presented in a public performance in the courtyard of Palazzo Strozzi before the exhibition closes, July 18, 2010.

The workshop is offered in English for the following age groups:

Ages 8—10: Saturday, April 10, 15.00—18.30

Ages 11—13: Saturday, March 13, 15.00—18.30

Ages 14—18: Thursday, March 18, 17.00—20.30 or Thursday, March 25, 17.00—20.30

Adults: Thursday, April 22, 17.00—20.30

Reservations required (tel. +39 055 2469600),
maximum participation 15 pp.

Participation is free with admission.

Admission to the exhibition: €4,00 per child, €8,00 for adults.

Special Family Tickets are also available for €20,00 and allow 2 adults + 2 kids aged 7 to 18 to visit the exhibition as often as they like.

1933. DE CHIRICO AL I MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

1933: DE CHIRICO AT THE FIRST MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

In concomitanza con il 73° Maggio Musicale Fiorentino, che si terrà dal 29 aprile al 22 giugno, in una Sala di Palazzo Strozzi indipendente dalla mostra *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. Uno sguardo nell'invisibile*, verranno presentati bozzetti e figurini di Giorgio de Chirico per *I Puritani* di Vincenzo Bellini, al fine di ricordare l'esperienza dell'artista al I Maggio Musicale Fiorentino del 1933. L'evento, in collaborazione con il Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, permetterà di ammirare acquerelli raffiguranti scene, figurini e attrezzerie, dai quali emerge un voluto riferimento alla scenografia eseguita anni prima da De Chirico a Parigi per i Balletti russi di Diaghilev. Ingresso libero.

To mark the 73rd Maggio Musicale Fiorentino, which is on the slate from 29 April to 22 June, the sketches and plates which Giorgio de Chirico produced for Vincenzo Bellini's *I Puritani* will be on display in a separate section of the Palazzo Strozzi outside the *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. A look into the invisible* exhibition proper, commemorating the painter's contribution to the first Maggio Musicale Fiorentino in 1933. This event, produced in conjunction with the Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, will allow visitors to admire water-colours depicting scenes, costume plates and props, that reveal a deliberate link with the set which De Chirico produced for Diaghilev's Russian ballets in Paris years before. Admission free.



EVENTI COLLATERALI COLLATERAL EVENTS

MARZO/MARCH

Lunedì 1, ore 10.00:

“Stroller tours”, riservati
a mamme con bambini
in passeggino.

Domenica 7, ore 15.00–17.00:

Domenica Viola.

Saturday 13, at 15.00–18.30:

Theatre Workshop, Ages 11–13.

Thursday 18, at 17.00–20.30:

Theatre Workshop, Ages 14–18.

Venerdì 19, ore 15.00: Visita
guidata alla Collezione degli

Autoritratti esposta nel
Corridoio Vasariano.

Per l'occasione verranno
mostrati gli autoritratti di
Giorgio de Chirico e Giorgio
Morandi. Prenotazione
obbligatoria, max 20 persone.

Sabato 20, ore 15.00–18.30:

Laboratorio teatrale, 8-10 anni.

Domenica 21, ore 15.00–18.00:

Domenica delle Famiglie.

Thursday 25, at 17.00–20.30:

Theatre Workshop, Ages 14–18.

Sabato 27, ore 15.00–18.30:

Laboratorio teatrale, 11-13 anni.

Domenica 28, ore 15.00–17.00:

Domenica Viola.

.....
APRILE/APRIL

Saturday 10, at 15.00–18.30:

Theatre Workshop, Ages 8–10.

Domenica 11, ore 15.00–17.00:

Domenica Viola.

Lunedì 12, ore 10.00: “Stroller
tours”, riservati a mamme con
bambini in passeggino.

Giovedì 15, ore 17.00–20.30:

Laboratorio teatrale,
14-18 anni.

Sabato 17, ore 15.00–18.30:

Laboratorio teatrale, 14-18 anni.

Lunedì 19, ore 15.00: Visita

guidata gratuita alla Fondazione

Roberto Longhi, Via Benedetto Fortini 30. Prenotazione obbligatoria, max 15 persone.

Thursday 22, at 17.00—20.30:
Theatre Workshop, Adults.

Sabato 24, ore 15.00–18.30:
Laboratorio teatrale, 8-10 anni.

Domenica 25, ore 15.00–17.00:
Domenica Viola.

Giovedì 29, ore 17.00–20.30:
Laboratorio teatrale, adulti.

.....
MAGGIO/MAY

Sabato 1, ore 9.00: Apertura dell'esposizione 1933.
De Chirico al I Maggio Musicale Fiorentino 1933: De Chirico at the first Maggio Musicale Fiorentino. Palazzo Strozzi. Ingresso gratuito.

Lunedì 3, ore 10.00: "Stroller tours", riservati a mamme con bambini in passeggino.

Domenica 9, ore 15.00–17.00:
Domenica Viola.

Lunedì 10, ore 15.00: Visita guidata gratuita alla Fondazione Roberto Longhi, Via Benedetto Fortini 30. Prenotazione obbligatoria, max 15 persone.

Giovedì 20, ore 15.00: Visita guidata gratuita all'Archivio Contemporaneo "A. Bonsanti-Gabinetto G.P.Vieusseux", Via Maggio 42. Prenotazione obbligatoria, max 15 persone.

.....
GIUGNO/JUNE

Lunedì 7, ore 10.00: "Stroller tours", riservati a mamme con bambini in passeggino.

Mercoledì 9, ore 15.00: Visita guidata gratuita all'Archivio Contemporaneo "A. Bonsanti-Gabinetto G.P.Vieusseux", Via Maggio 42. Prenotazione obbligatoria, max 15 persone.

Venerdì 18, ore 15.00: Visita guidata alla Collezione degli Autoritratti esposta nel Corridoio Vasariano. Per l'occasione verranno mostrati gli autoritratti di Giorgio de Chirico e Giorgio

Morandi. Prenotazione obbligatoria, max 20 persone.

Sabato 19, ore 9.00–13.00:

Esposizione straordinaria di una selezione della raccolta di disegni dell'Accademia di Belle Arti, Via Ricasoli 66. Ingresso gratuito.

Domenica 20, ore 15.00–18.00:

Domenica delle Famiglie.

Martedì 22, ore 20.00: Chiusura dell'esposizione 1933. *De Chirico al I Maggio Musicale Fiorentino 1933: De Chirico at the first Maggio Musicale Fiorentino.*

.....
LUGLIO/JULY

Lunedì 5, ore 10.00: "Stroller tours", riservati a mamme con bambini in passeggino.

Laboratori nel weekend per bambini dai 3 ai 12 anni e accompagnatori adulti

Paesaggi sognati

Visita e laboratorio

- in lingua italiana tutte le domeniche dalle 10.00 alle 12.00.

Weekend workshops for children aged 3 to 12 and accompanying adults

Dreamscapes

Visit and Workshop

- in English every Saturday from 10.00 to 12.00 with a group reservation*

*Minimum group participation is five children plus accompanying adults.

Prenotazioni

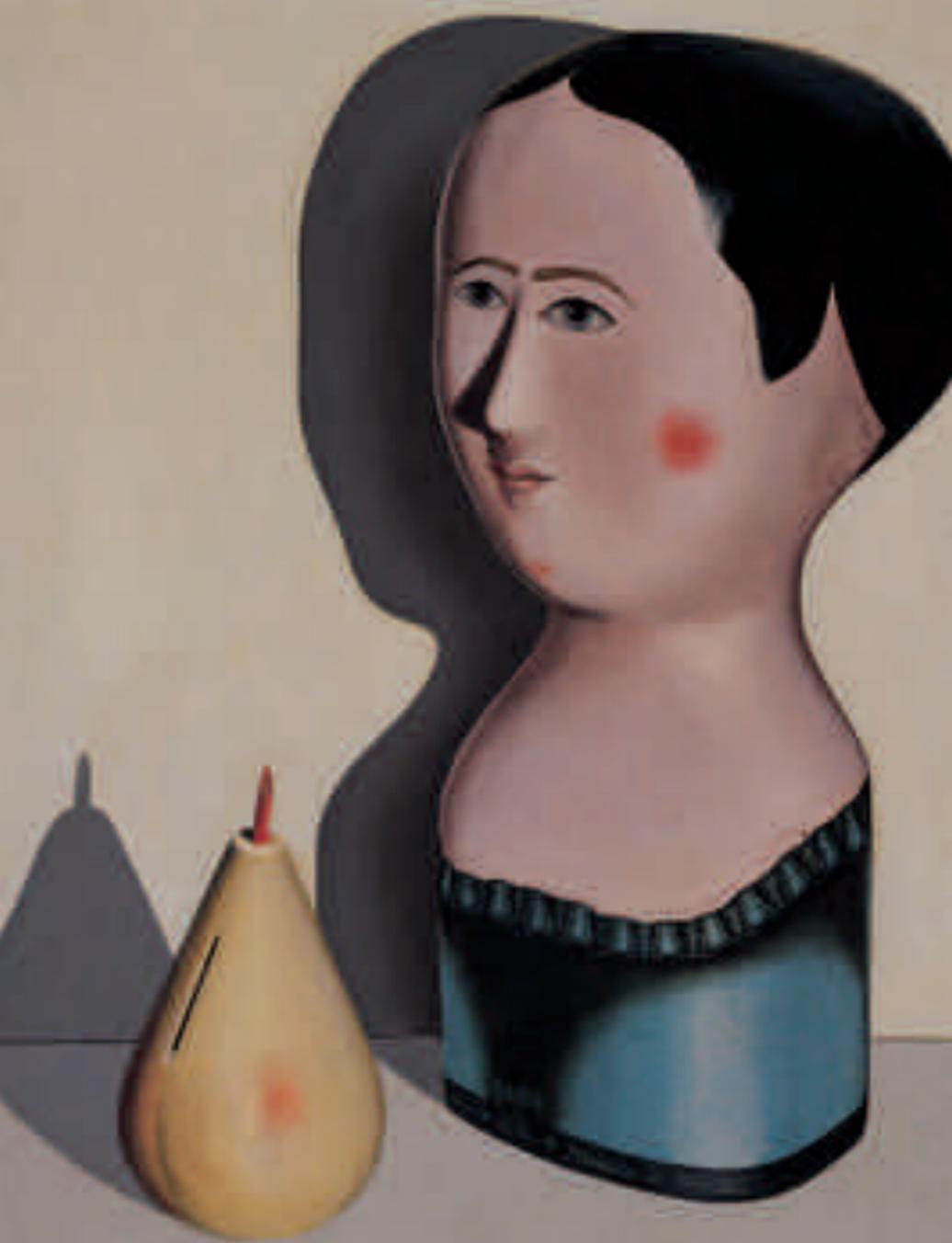
Reservations

Sigma CSC

tel. +39 055 2469600

fax +39 055 244145

prenotazioni@cscsigma.it



IL CENTRO DI CULTURA CONTEMPORANEA STROZZINA [CCCS] THE CENTRE FOR CONTEMPORARY CULTURE STROZZINA [CCCS]

Gerhard Richter e la dissolvenza dell'immagine nell'arte contemporanea

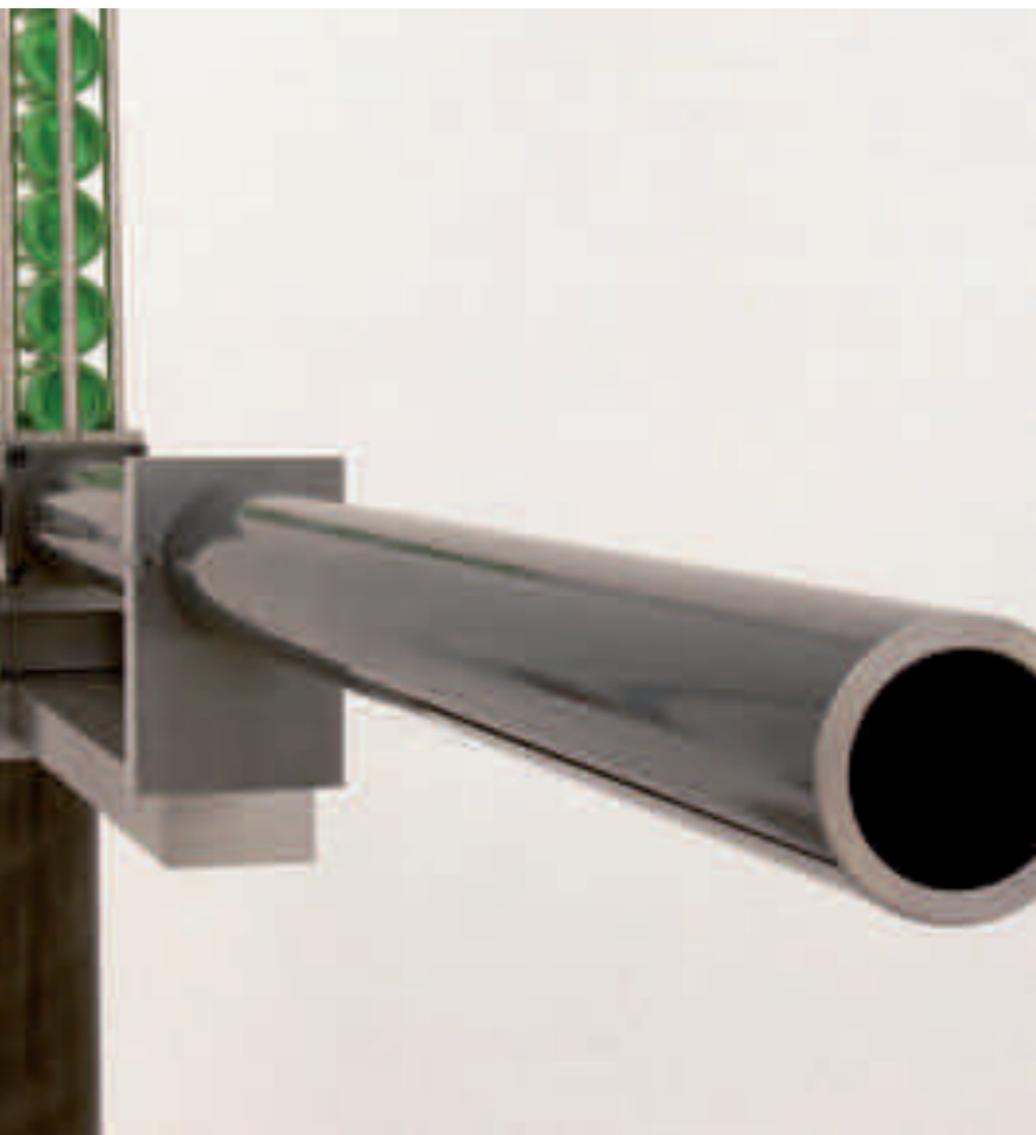
**Gerhard Richter and the Disappearance
of the Image in Contemporary Art**

20 febbraio-25 aprile 2010 / 20 February—25 April 2010

Realizzata in collaborazione con la Kunsthalle d Amburgo, la mostra mette in dialogo il lavoro del celebre artista tedesco Gerhard Richter con opere di artisti contemporanei (come Antony Gormley, Roger Hiorns, Lorenzo Banci, Wolfgang Tillmans): pittura, fotografia, scultura, installazioni che mettono in dubbio il nostro modo di capire la realtà attraverso le immagini.

Staged in collaboration with Hamburger Kunsthalle, the exhibition places in dialogue the work of the acclaimed German painter Gerhard Richter with works of contemporary artists (such as Antony Gormley, Roger Hiorns, Lorenzo Banci, Wolfgang Tillmans). Painting, photography, sculpture and spatial installations question our way of understanding reality through images.





**As Soon As Possible – L'accelerazione
nella società contemporanea**

As Soon As Possible – Acceleration in contemporary society

14 maggio-18 luglio 2010 / 14 May—18 July 2010

Viviamo in un mondo sempre più segnato dalla rapidità nella comunicazione, nell'informazione e nella produzione. La mostra mette a fuoco questo fenomeno sociale tramite opere di artisti che coinvolgono gli spettatori in forti esperienze, mettendo in evidenza le contraddizioni della nostra società iper-veloce.

We live inside a world dictated by rapid communications, production methods, and an ongoing flow of communications. The exhibition focuses on this social phenomenon through works by artists that will involve the public in strong experiences that highlight the tensions in our ultra-rapid society.

Centro di Cultura Contemporanea Strozzina (CCCS)

orario / Opening Hours

martedì-domenica / Tuesday—Sunday 10.00-20.00

giovedì gratuito / Free Thursday 18.00-23.00

Biglietti / Tickets

€ 5,00 intero / Full price

€ 4,00 ridotto / Reduced

€ 3,00 scuole / Schools

tel. +39 055 2645155

www.strozzina.org



CAFFÈ METAFISICO

CAFFÈ GIACOSA
A PALAZZO STROZZI

CAFFÈ METAFISICO METAPHYSICAL CAFÉ

CAFFÈ GIACOSA A PALAZZO STROZZI

Dopo aver visitato le mostre di Palazzo Strozzi, fai una pausa per un caffè, un aperitivo o uno snack al Caffè Metafisico.

After visiting the exhibitions in Palazzo Strozzi, drop in for a coffee, a drink or a snack at the Metaphysical Café.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi
50123 Firenze

Orario

Opening hours

9.00-20.00

giovedì Thursday 9.00-23.00

chiuso lunedì Monday closed

tel. +39 055 2645155

UNA GRANDE CASA: STORIA DELLA FAMIGLIA E DEL PALAZZO STROZZI

In questa piccola esposizione, o "museino", primo nucleo del futuro Museo di Palazzo Strozzi, brevi testi bilingui in italiano e inglese raccontano le vicende di personaggi, illustrano opere d'arte e famosi eventi collegati alla famiglia Strozzi e al loro palazzo: una storia strettamente connessa con quella di Firenze. Otto pannelli tracciano la storia della famiglia dalle origini fino al Novecento. La sala accoglie il grande modello ligneo del Palazzo (attribuito a Giuliano da Sangallo o a Benedetto da Maiano), rimasto proprietà degli Strozzi e conservato nel Palazzo fino alla vendita dell'edificio, avvenuta nel 1937. L'albero genealogico degli Strozzi relativo al ramo di Filippo il Vecchio aiuta il visitatore a comprendere la complessa storia della famiglia dal Medioevo fino al giorno d'oggi, mentre i bambini saranno affascinati da brevi didascalie loro espressamente dedicate. I testi dei pannelli sono di Ludovica Sebregondi e Beatrice Paolozzi Strozzi, una tra gli attuali discendenti diretti della famiglia Strozzi.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi

50123 Firenze

tel. +39 055 2645155

www.palazzostrozzi.org

Orario

9.30-19.00

ingresso libero





A GREAT HOUSE: THE STROZZI FAMILY AND THEIR PALAZZO

In this small exhibition or *museino*, the first step towards a future Palazzo Strozzi Museum, short illustrated bilingual texts tell the story of the historical figures, works of art and famous events associated with the Strozzi family and their Florentine palazzo—a history intimately bound up with the history of the city itself. Eight panels trace the history of the Strozzi family from its beginnings to the 20th century. The exhibition also features the large wooden model of the palazzo attributed to Giuliano da Sangallo or Benedetto da Maiano, kept by the Strozzi family before the building was sold in 1937.

The family tree tracing the descendants of Filippo the Elder has been created in order to help the visitor follow the family's complex history from its medieval roots to the present day. Children too will be fascinated by the special captions below the large illustrated panels. The panel texts were written by Ludovica Sebregondi and Beatrice Paolozzi Strozzi, a direct descendant of the Strozzi family.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi

50123 Florence

tel. +39 055 2645155

www.palazzostrozzi.org

Opening hours

9.30—19.00

free entrance

AGORA|Z
MANDRAGORA DESIGN E BOOKSHOP
A PALAZZO STROZZI
MANDRAGORA DESIGN AND BOOKSHOP
AT PALAZZO STROZZI

Il catalogo della mostra e l'art book per bambini *Spazi e sogni* ti aspettano da Agora|z, tra editoria d'arte, artigianato artistico e gioielleria.

You will find the catalogue of the exhibition and the children's book *Spaces and Dreams* at Agora|z, along with art books, traditional handicrafts and jewellery.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi
50123 Firenze

Orario Opening hours

10.30-19.30
www.mandragora.it
agoraz@mandragora.it



LE PROSSIME MOSTRE FUTURE EXHIBITIONS

Bronzino. Artista e poeta

24 settembre 2010-23 gennaio 2011

Bronzino. Artist and Poet

24 September 2010—23 January 2011





Giovani e arrabbiati: Picasso, Miró, Dalí

11 marzo-17 luglio 2011

Angry young men: Picasso, Miró, Dalí

11 March—17 July 2011

Il denaro e la bellezza.

I banchieri, Botticelli e il rogo delle vanità

24 settembre 2011-22 gennaio 2012

**Money and Beauty. Bankers, Botticelli
and the Bonfire of the Vanities**

24 September 2011—22 January 2012





TEATRO DEL MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

Per il 2010 il Teatro del Maggio propone grandi opere nella Stagione e nel 73° Festival, dedicato al tema "Verso Oriente": *Adriana Lecouvreur* di Cilea, *La donna senz'ombra* di Richard Strauss, *Il ratto dal serraglio* di Mozart, la novità assoluta *Natura viva* di Marco Betta. Due spettacolari balletti: *Don Chisciotte* e *Impermanence*; le danze indiane di Alarmel Valli. E poi tanti concerti con i maggiori musicisti del mondo: Zubin Mehta, Daniel Barenboim, Christopher Hogwood, Diego Matheuz, Kurt Masur. Ai possessori del biglietto delle mostre riduzioni del 30% agli spettacoli della Stagione e del 20% al Festival. Con il biglietto del Teatro del Maggio, ingresso ridotto in mostra.

The Teatro del Maggio Fiorentino's programme for 2010—offering performances of major opera both in the course of the Season and at the 73rd Festival, around the theme "Towards the Orient"—includes Cilea's *Adriana Lecouvreur*, Richard Strauss' *Die Frau ohne Schatten*, Mozart's *Die Entführung aus dem Serail*, and a new work, Marco Betta's *Natura viva*. Also included are two spectacular ballet performances, *Don Quixote* and *Impermanence*; Alarmel Valli's Indian dances, along with a full programme of concerts with some of the world's leading conductors: Zubin Mehta, Daniel Barenboim, Christopher Hogwood, Diego Matheuz and Kurt Masur. Exhibition ticket holders are entitled to a 30% discount on the price of admission to performances in the Season programme, and to a 20% percent discount on performances in the Festival programme. Teatro del Maggio ticket holders are entitled to a discount on the price of admission to the exhibition.

FIRENZE DEI TEATRI

Firenze dei Teatri prosegue la collaborazione con la Fondazione Palazzo Strozzi in occasione della mostra *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. Uno sguardo nell'invisibile* con riduzioni reciproche per l'acquisto dei biglietti.

Per tutta la durata della mostra sarà possibile beneficiare di un ingresso ridotto (€ 8,00 invece che € 10,00) per chiunque sia in possesso di un biglietto di uno dei teatri associati a Firenze dei Teatri. Viceversa conservando il biglietto della mostra sarà possibile entrare a teatro con uno sconto*.

Firenze dei Teatri's traditional cooperation with the Fondazione Palazzo Strozzi continues with the exhibition entitled *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. A look into the invisible*, with each organisation offering discounts on tickets to the other's events. For the entire duration of the exhibition at the Palazzo Strozzi, anyone holding a ticket to any of the theatres that are members of the Firenze dei Teatri group can claim a discount on the price of admission to the exhibition (€8,00 instead of €10,00). Similarly, if you hold on to your ticket to the exhibition, you can claim a discount on the price of admission to the Firenze dei Teatri theatre of your choice*.

Infoline: Firenze dei Teatri

tel. +39 055 2779362

www.firenzedeiteatri.it

promozione@firenzedeiteatri.it



* Per modalità particolari di sconto sul biglietto teatrale si consiglia di contattare direttamente i teatri.
* For full details of discounts available, please contact individual theatres.

ORCHESTRA DELLA TOSCANA

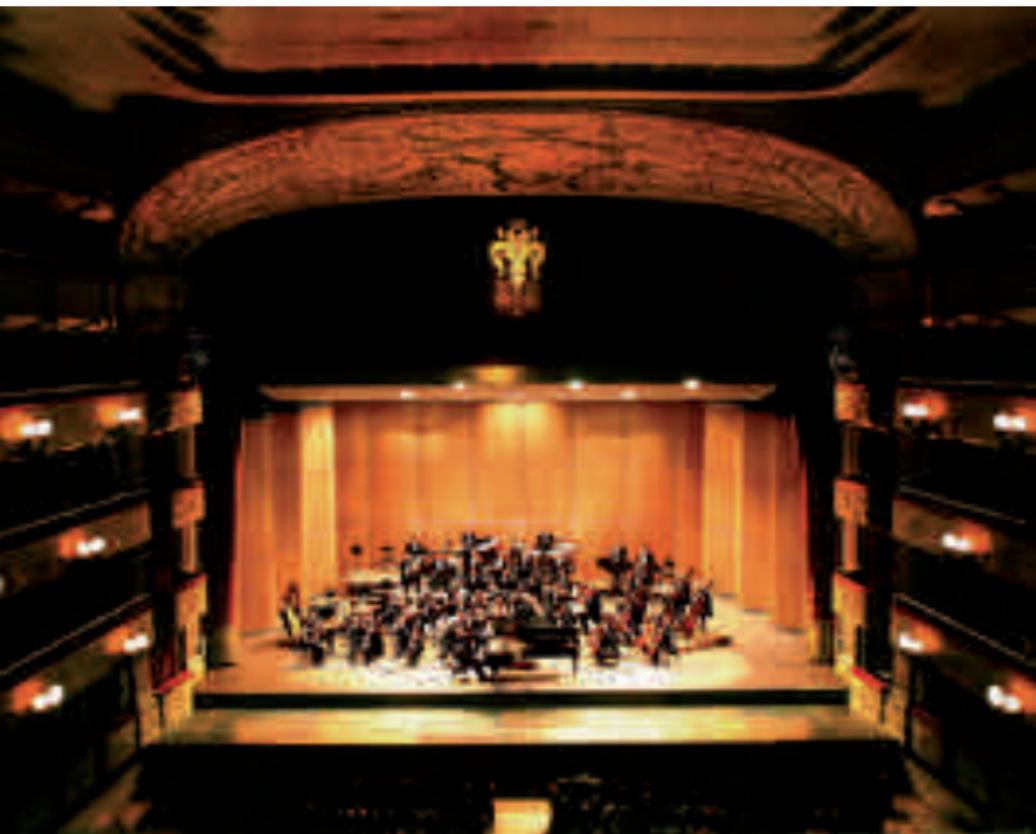
Nel 2010 l'Orchestra della Toscana festeggia i suoi trenta anni di vita artistica costellati da grandi successi. Stagioni concertistiche di pregio si susseguono nello storico e centrale Teatro Verdi di Firenze diventato negli ultimi anni, grazie alla Regione Toscana, il Teatro della Fondazione ORT.

È formata da musicisti eccellenti dotati di una rara duttilità e vanta un ampio patrimonio di musiche, diversificato per stile e per linguaggio, che va dal barocco alla contemporaneità.

Anche quest'anno si alternano sul palcoscenico del Verdi artisti come i Swingle Singers, Inbal, Karabtchevsky, Brüggem, Ferro.

I possessori del biglietto delle mostre beneficiano dell'ingresso ridotto ai concerti della Stagione 2009/2010 e viceversa.

In 2010 the Orchestra della Toscana will celebrate 30 years of major successes in the world of music. Florence's historic and centrally-located Teatro Verdi—which, with the help of the Regione Toscana in recent years, has become the Teatro della Fondazione ORT, the orchestra's home—has hosted a series of splendid concert seasons. The orchestra, with its outstandingly talented musicians of rare flexibility, boasts a huge stylistically and linguistically varied repertoire of music ranging from the Baroque to the contemporary. Performing on the Verdi's stage this year we will be seeing such important artistes as the Swingle Singers, Inbal, Karabtchevsky, Brüggem and Ferro. Exhibition ticket holders are entitled to a discount on the price of admission to concerts in the 2009/2010 Season and vice-versa.



**Fondazione Orchestra
Regionale Toscana**
tel. +39 055 2340710
www.orchestradellatoscana.it

Teatro Verdi
tel. +39 055 212320
www.teatroverdionline.it



PASSAPORTO PER DE CHIRICO E IL PRIMO NOVECENTO

PASSPORT TO DE CHIRICO AND THE EARLY 20TH CENTURY

La prima consapevolezza di un'esperienza nuova del mondo colse il giovane Giorgio de Chirico nell'ottobre 1909 durante un viaggio a Firenze: statue, edifici, ambiente, immagini precedenti e letture confluirono nella sua mente in una visione completamente trasfigurata della realtà. Forse anche per questo De Chirico si dichiarò in seguito "nato a Firenze". Un forte legame unisce pertanto la città e la poetica metafisica che venne successivamente riconosciuta come espressione dello stato d'animo di un intero secolo.

Il Passaporto allarga i confini della mostra, e conduce non solo sulle tracce del primo Novecento in città, ma anche di quelle opere del Tre e Quattrocento fiorentino a cui si ispirano la prospettiva di De Chirico e alcune sue architetture.

Giorgio de Chirico first became aware of his new vision of the world while still a young man, visiting Florence in October 1909: statues, buildings and atmospheres coupled with earlier visions and reading to converge in his mind into a totally transfigured vision of reality. That may be one of the reasons why De Chirico was later to say that he was "born in Florence". Thus there is a strong link between the city and the metaphysical poetic that was later acknowledged to embody the mood of a whole century. The Passport expands the exhibition's boundaries, encouraging the visitor to discover not only the early 20th century in the city but also the works of the 14th and 15th centuries that inspired De Chirico's approach to perspective and architecture.

*** FIRENZE, PIAZZA SANTA CROCE**
*** FLORENCE, PIAZZA SANTA CROCE**

Scrive De Chirico «Durante un chiaro pomeriggio d'autunno ero seduto su una panca in mezzo a piazza Santa Croce a Firenze. Non era certo la prima volta che vedevo questa piazza. Ero appena uscito da una lunga e dolorosa malattia intestinale e mi trovavo in uno stato di sensibilità quasi morbosa. La natura intera, fino al marmo degli edifici e delle fontane, mi sembrava convalescente. In mezzo alla piazza si leva una statua che rappresenta Dante avvolto in un lungo mantello, che stringe la sua opera contro il suo corpo e inclina verso terra la testa pensosa coronata d'alloro. La statua è in marmo bianco, ma il tempo le ha dato una tinta grigia, molto piacevole a vedersi. Il sole autunnale, tiepido e senza amore, illuminava la statua e la facciata del tempio. Ebbi

allora la strana impressione di vedere tutte quelle cose per la prima volta. E la composizione del quadro apparve al mio spirito; ed ogni volta che guardo questo quadro rivedo quel momento. Momento che tuttavia è un enigma per me, perché è inesplicabile. Perciò mi piace chiamare enigma anche l'opera che ne deriva».

.....

De Chirico wrote: 'One clear autumnal afternoon I was sitting on a bench in the middle of the Piazza Santa Croce in Florence. It was of course not the first time I had seen this square. I had just come out of a long and painful intestinal illness, and I was in a nearly morbid state of sensitivity. The whole world, down to the marble of the buildings and the fountains, seemed to me to be convalescent. In the middle of

the square rises a statue of Dante draped in a long cloak, holding his works clasped against his body, his laurel-crowned head bent thoughtfully earthward. The statue is in white marble, but time has given it a gray cast, very agreeable to the eye. The autumn sun, warm and unloving, lit the statue and the church facade. Then I had the strange impression that

I was looking at all these things for the first time, and the composition of my picture came to my mind's eye. Now each time I look at this painting I again see that moment. Nevertheless the moment is an enigma to me, for it is inexplicable. And I like also to call the work which sprang from it an enigma'.



FIRENZE, BASILICA E MUSEO
DELL'OPERA DI SANTA CROCE
FLORENCE, BASILICA AND MUSEUM
OF THE OPERA OF SANTA CROCE



Santa Croce è legata a De Chirico non solo per l'esperienza che lo colse nella piazza antistante, ma perché conserva numerosi dipinti del Trecento fiorentino che potrebbero, insieme a considerazioni di natura teorica, aver influenzato la sua scelta di adottare prospettive non ortodosse: punti di fuga diversi che portano a una prospettiva sbieca, articolata in spazi obliqui e complicati, e che concorrono a creare l'irripetibile atmosfera dei suoi

scenari metafisici. Coincidenze sono evidenti con opere come il *Banchetto di Erode* di Giotto nella Cappella Peruzzi, *Le stigmate di san Francesco* sopra l'ingresso della Cappella Bardi, la stessa scena dipinta da Giovanni del Biondo per il polittico della Cappella Rinuccini, ma soprattutto nel riquadro con *San Silvestro libera il Palatino da un drago* di Maso di Banco nella Cappella Bardi di Mangona.



Santa Croce's ties with De Chirico are not restricted to his experience in the square alone. The church contains numerous 14th century paintings which, along with considerations of a theoretical nature, may well have influenced his decision to resort to an unorthodox depiction of perspective, for instance by devising several vanishing points that produce a slanting perspective in oblique and complex spaces, helping to create the unique mood of his metaphysical settings. Similarities can be detected in such works as Giotto's *Herod's Banquet* in the Peruzzi Chapel, in his *St Francis Receiving the Stigmata* over the entrance to the Bardi Chapel, or in the same scene depicted by Giovanni del Biondo for the altarpiece in the Rinuccini Chapel, but above all in the panel showing *Sylvester and the Dragon* by Maso di Banco in the Bardi di Mangona Chapel.

Piazza Santa Croce

aperto: feriali 9.30-17.30;
domenica e festività
cattoliche 13.00-17.30.

Biglietto cumulativo per gruppi
scolastici Mostra + Complesso
monumentale di Santa Croce
(€ 5,00 a studente).

*Open: weekdays 9.30—17.30;
Sunday and Holy Days
13.00—17.30. Group ticket,
for school parties only, admits
to exhibition + Santa Croce
Monument Complex
(€5,00 per student).*
tel. +39 055 2466105

FIRENZE, ACCADEMIA DI BELLE ARTI FLORENCE, ACCADEMIA DI BELLE ARTI

Della collezione di disegni contemporanei dell'Accademia – iniziata nel 1935 da Felice Carena, allora Presidente dell'Accademia, e Luigi Biagi, professore di storia dell'arte – fanno parte disegni di grandi artisti come Giorgio de Chirico, Giorgio Morandi, Carlo Carrà, Filippo de Pisis. Questa collezione costituiva il naturale proseguimento della raccolta di disegni ottocenteschi già presente nel patrimonio artistico dell'Accademia, ormai distribuito in diversi musei fiorentini.

Una selezione della raccolta di disegni, arricchita nel corso degli anni da donazioni di artisti e collezionisti, verrà eccezionalmente esposta al pubblico sabato 19 giugno dalle 9.00 alle 13.00.

The Accademia's collection of contemporary drawings— begun in or around 1935 by the then President, Felice Carena, and Luigi Biagi, a professor of art history—includes a number of drawings by Giorgio de Chirico, Giorgio Morandi, Carlo Carrà and Filippo de Pisis. This collection marked a natural continuation of the Accademia's former collection of 19th-century drawings, now housed in several different museums in the city. A selection from the collection of drawings, which was enriched over the years by donations from artists and collectors, will be on special display to the public on Saturday 19 June, from 9.00 to 13.00.

Via Ricasoli 66
tel. +39 055 215449



**FIRENZE, ARCHIVIO CONTEMPORANEO
'A. BONSANTI-GABINETTO G.P. VIEUSSEUX'
FLORENCE, ARCHIVIO CONTEMPORANEO
'A. BONSANTI-GABINETTO G.P. VIEUSSEUX'**



Fondato nel 1975 presso il Gabinetto G.P. Vieusseux, l'Archivio Contemporaneo, che oggi porta il nome del suo ideatore, Alessandro Bonsanti, raccoglie documentazioni diverse relative a personalità che hanno contribuito alla cultura del nostro Novecento. Ospitato nelle suggestive

sale trecentesche di Palazzo Corsini Suarez, l'Archivio si distingue per la poliedricità delle discipline e quindi dei materiali conservati. Si spazia dalla letteratura creativa (narrativa e poesia) alla critica letteraria, dalla musica al teatro, dall'architettura alla pittura, dalla fotografia alla

critica artistica. Tra gli oltre centotrenta fondi presenti, anche quello del fratello di De Chirico, Alberto Savinio.

Giovedì 20 maggio e mercoledì 9 giugno, ore 15.00, visita guidata gratuita (prenotazione obbligatoria, max 15 persone).

.....

Founded in 1975 as part of the Gabinetto G.P. Vieusseux, the Archivio Contemporaneo, named after its creator Alessandro Bonsanti, owns a variety of documents relating to figures who contributed to 20th-century cultural life in Italy. Hosted in the charming 14th-century rooms of Palazzo Corsini Suarez, the Archivio is remarkable for the broad range of the disciplines it covers and of the material it houses. Its collections range from creative literature (prose and poetry) to literary criticism, from music to drama, from architecture to painting, and from photography to art criticism. Its over 130 collections include that of De Chirico's brother Alberto Savinio.

Thursday 20 May and
Wednesday 9 June at 15.00,
free guided visit (reservations
required, max 15 people).

Via Maggio 42

aperto: lunedì, martedì,

venerdì 9.00-13.00;

mercoledì, giovedì 9.00-17.30

*Open: Monday, Tuesday,
Friday 9.00—13.00; Wednesday,
Thursday 9.00—17.30*

tel. +39 055 290131/290132

*** FIRENZE, CENACOLO DI SANTA APOLLONIA**
*** FLORENCE, CENACOLO DI SANTA APOLLONIA**



Il museo occupa una parte del monastero delle Benedettine di Sant'Apollonia, fondato nel 1339 e ingrandito nel Quattrocento. Intorno al 1447 Andrea del Castagno affrescò la parete di fondo del refettorio con

l'Ultima Cena, la Crocifissione, la Deposizione e la Resurrezione. Nel 1911 De Chirico dedicò il suo primo testo letterario a una mostra allestita in occasione del restauro e della riapertura al pubblico

del Cenacolo. Lo scritto (in francese) è composto da una parafrasi della vita di Andrea del Castagno di Vasari, da una straordinaria lettura in chiave metafisica dell'*Ultima Cena* e da commenti ad altre opere, e attesta dunque l'interesse dell'artista per il Rinascimento e per l'antico fin dagli inizi del suo periodo metafisico.

.....

The museum occupies a part of the Benedictine convent of Sant'Apollonia, founded in 1339 and extended in the 15th century. Andrea del Castagno painted a fresco depicting the *Last Supper*, the *Crucifixion*, the *Deposition* and the *Resurrection* on the back wall of the refectory in around 1447. De Chirico devoted his first literary work to an exhibition held to mark the restoration and reopening of the refectory to the public in 1911. The work (in French) consists of a paraphrase of Vasari's life of Andrea del Castagno, an extraordinary metaphysical

take on the *Last Supper*, showing how the painter developed an interest in the Renaissance and the ancient world right from the start of his metaphysical period.

Via XXVII Aprile 1
aperto: lunedì-domenica
8.15-13.50; chiuso: 2° e 4°
lunedì del mese; 1a, 3a, 5a
domenica del mese.
Capodanno, 1° maggio

*Open: Monday to Sunday
8.15—13.50*
*closed: 2nd and 4th Monday
of the month; 1st, 3rd and
5th Sunday of the month;
New Year's Day; 1 May*
tel. +39 055 2388607

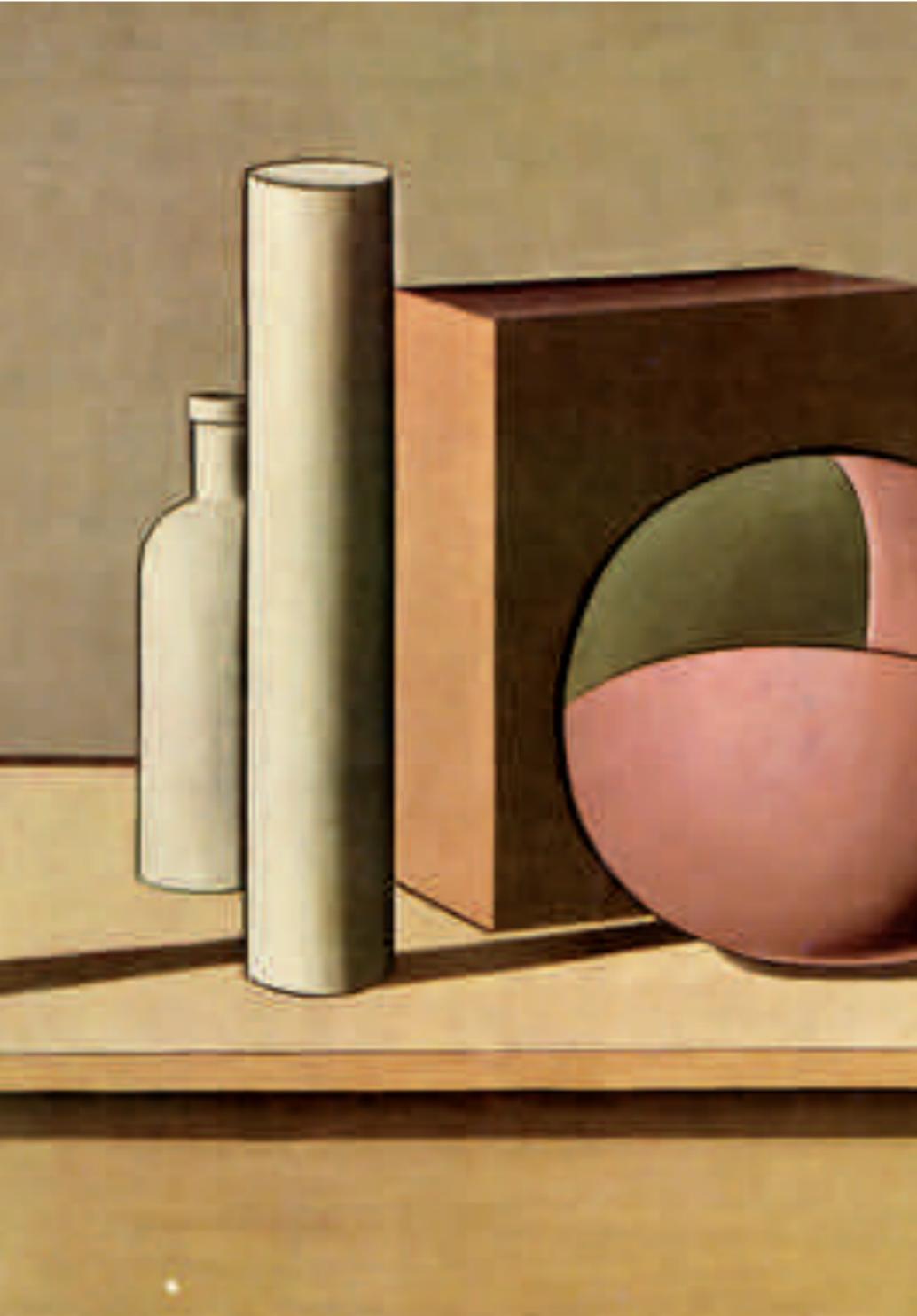
**FIRENZE, FONDAZIONE
DI STORIA DELL'ARTE ROBERTO LONGHI
FLORENCE, FONDAZIONE
DI STORIA DELL'ARTE ROBERTO LONGHI**

La villa Il Tasso, destinata da Roberto Longhi, una delle personalità più importanti della storiografia artistica italiana del Novecento, a sede della Fondazione, conserva capolavori che coprono l'intero arco cronologico dal XIII secolo alla metà del Novecento. L'importante Morandi metafisico della Fondazione (*Natura morta* del 1919) è stato purtroppo trafugato, ma restano altre opere di momenti successivi di Morandi, Carrà e uno sceltissimo De Pisis. 19 aprile e 10 maggio, ore 15.00, visita guidata gratuita (prenotazione obbligatoria, max 15 persone).

.....

Villa Il Tasso—in which Roberto Longhi, one of the leading figures in Italian art history in the 20th century, established the Fondazione that bears his name—houses masterpieces covering the development of art from the 13th to the mid-20th centuries. Sadly the Fondazione's major metaphysical work by Morandi (*Still Life* dated 1919) has been stolen, but the Fondazione still hosts other, later works by Morandi and Carrà, and a unique De Pisis. 19 April and 10 May, at 15.00, free guided visit (reservations required, max 15 people).

Via Benedetto Fortini 30
tel. +39 055 6580794





***FIRENZE, GALLERIA D'ARTE MODERNA**
***FLORENCE, MODERN ART GALLERY**

La collezione della Galleria d'arte moderna, ospitata al secondo piano di Palazzo Pitti, offre un quadro completo della pittura italiana dal Neoclassicismo al XX secolo. In occasione della mostra di Palazzo Strozzi, verranno eccezionalmente esposte le quattro opere di Giorgio de Chirico che il Museo possiede: *Canzone meridionale* (1930 circa); *Natura morta* (1930); *Natura morta con mele* (1940 circa); *Composizione metafisica* (1950-1960).

.....

The Galleria d'Arte Moderna's collection on the second floor of Palazzo Pitti offers visitors a complete panorama of Italian painting from Neoclassicism to the 20th century. The museum's four works by Giorgio de Chirico—*Southern Song* (1930 circa); *Still Life* (1930); *Still Life with Apples*

(1940 circa); *Metaphysical Composition* (1950-1960)—are to be specially displayed in conjunction with the exhibition at Palazzo Strozzi.

Palazzo Pitti

Piazza Pitti 1

aperto: martedì-domenica:
8.15-18.50; chiuso: tutti i lunedì,
1° gennaio, 1° maggio

*Open: Tuesday-Sunday:
8.15—18.50; closed: Mondays,
January 1st, May 1st*
tel. +39 055 2388616

* FIRENZE, GALLERIA DELL'ACCADEMIA
* FLORENCE, GALLERIA DELL'ACCADEMIA



La Galleria deve la sua popolarità alla presenza di capolavori di Michelangelo: i *Prigioni*, il *San Matteo* e il *David*. Vi sono raccolte anche opere di provenienza varia, in gran parte dipinti di soggetto religioso eseguiti dai maggiori maestri operanti a Firenze. Tra le tavole trecentesche, *La natività della Vergine* di Mariotto di Nardo e *l'Assunzione di san Giovanni Evangelista* di Cenni di Francesco e Giovanni del Biondo, con i loro innesti di scorci sovrapposti e diversamente orientati tipici della visione pre-prospettica toscana, sembrano essere state fonte di ispirazione per il giovane De Chirico.

.....

The Accademia owes its popularity to the presence of several statues by Michelangelo—the *Prisoners*, the *St. Matthew* and the *David*—but the collection also includes works from other sources, for the most part religious subjects painted

by the greatest masters working in Florence. Among the 14th-century panel paintings, Mariotto di Nardo's *Birth of the Virgin* and the *Assumption of St John the Evangelist* by Cenni di Francesco and Giovanni del Biondo with their interlocking and overlapping architectural features set in a variety of different orientations, so typical of pre-perspective art in Tuscany, seem to have been a source of inspiration for the young De Chirico.

Via Ricasoli 58-60

aperto: martedì-domenica
8.15-18.50

chiuso: tutti i lunedì,
Capodanno, 1° maggio, Natale

*Open: Tuesday to Sunday
8.15—18.50; closed: Monday,
New Year's Day, 1 May,
Christmas Day*
tel. +39 055 2388 609

*** FIRENZE, GALLERIA DEGLI UFFIZI,
CORRIDOIO VASARIANO
* FLORENCE, UFFIZI GALLERY,
VASARI CORRIDOR**

Nella Galleria degli Autoritratti (ospitata nel Corridoio Vasariano), è conservato un autoritratto di Giorgio Morandi, mentre – in concomitanza con la mostra di Palazzo Strozzi – verrà eccezionalmente esposto l'autoritratto di De Chirico.

.....
The Gallery of Self-Portraits (housed in the Vasari Corridor) contains a self-portrait of Giorgio Morandi, while the self-portrait of De Chirico is to be specially put on display to tie in with the exhibition at Palazzo Strozzi.

Venerdì 19 marzo, venerdì 18 giugno ore 15.00: ingresso a pagamento, visita guidata gratuita. Prenotazione obbligatoria, max 20 persone.

*Friday 19 March, Friday 18 June
at 15.00: admission charge;
guided tours free.
Reservations required;
max 20 people.*

FIRENZE, GIARDINO BARDINI
FLORENCE, GIARDINO BARDINI



Nella *Partenza del cavaliere errante II*, dipinto nel 1923 durante un soggiorno fiorentino, De Chirico, mostra la collina sopra Lungarno Torrigiani, con – sulla sinistra – Palazzo Torrigiani e dietro il Giardino e la Villa Bardini. A destra si riconosce il campanile della chiesa di Santa Lucia

de' Magnoli. Inserimento fuori contesto è la loggia neoclassica di via Romana presso Borgo Tegolaio. Il Giardino Bardini è stato recentemente restaurato e riaperto al pubblico.

.....
In his *Departure of the Knight Errant II*, painted while he was

in Florence in 1923, De Chirico depicted the hill above the Lungarno Torrigiani, with—on the left—Palazzo Torrigiani and the Villa Bardini gardens behind it. On the right we can identify the belfry of the church of Santa Lucia de' Magnoli. A detail added out of context

is the neoclassical loggia in via Romana, near Borgo Tegolaio. The Giardino Bardini has recently been restored and is now open to the public.

**Via de' Bardi 1 r e /and
Costa San Giorgio 2
tel. +39 055 2346988**

FIRENZE, VILLA BARDINI **FIRENZE, VILLA BARDINI**



La Villa ospita il Museo Pietro Annigoni, il Museo Fondazione Roberto Capucci, Bardini Contemporanea, Ristorante e Terrazza Bardini.

The Villa houses the Museo Pietro Annigoni, the Museo Fondazione Roberto Capucci, the Bardini Contemporanea, and the Restaurant and Terrazza Bardini.

Costa San Giorgio 2-6
aperto: dal 1-10 al 31-3,
mercoledì-venerdì 10.00-16.00;
sabato-domenica 10.00-18.00
dal 1-4 al 30-9, mercoledì-
domenica 10.00-18.00
chiuso: tutti i lunedì e martedì

*Open: from 1 October
to 31 March: Wednesday to
Friday 10.00—16.00; Saturday
and Sunday 10.00—18.00;
from 1 April to 30 September:
Wednesday to Sunday
10.00—18.00.
Closed: Monday and Tuesday*
tel. +39 055 294883

.....

Ristorante e Terrazza Bardini
18.00-23.00. Ristorante
aperto anche a pranzo, sabato,
domenica e festivi.
Chiuso: primo e ultimo
lunedì del mese.

*Restaurant and Terrazza Bardini
18.00—23.00. Restaurant also
open for lunch on Saturday,
Sunday and public holidays.
Closed: first and last Monday
of the month.*
tel. +39 055 2008444



FIRENZE, MUSEO PRIVATO LUIGI BELLINI FLORENCE, MUSEO BELLINI

In concomitanza della mostra di Palazzo Strozzi, presso il Museo Privato Luigi Bellini saranno esposte opere pittoriche inedite di Giorgio de Chirico dal 1928 al 1960, la corrispondenza del maestro sul rapporto con i Bellini a Parigi e Firenze e anche dei vetri incisi negli anni '40. Nel 1932 De Chirico da Parigi si trasferisce a Firenze ospite di Luigi Bellini senior e così inizia una grande collaborazione che durerà decine di anni, organizzando anche nell'aprile del 1932 la grande personale a Palazzo Ferroni.

.....

Running concurrently with the exhibition at Palazzo Strozzi, the Museo Privato Luigi Bellini will be displaying works by Giorgio de Chirico never before shown in public, dating from 1928 to 1960, as well as the master's correspondence with

the Bellini family in Paris and Florence and some glass that he etched in the forties. De Chirico moved from Paris to Florence in 1932 as a guest of Luigi Bellini senior. The move marked the beginning of a relationship that was to last for decades and include the organisation of a major personal exhibition in Palazzo Ferroni in April 1932.

Lungarno Soderini 5
aperto: martedì-giovedì
9.00-12.00, 15.15-18.00.
Solo previo appuntamento.

*Open: Tuesday-Thursday,
9.00—12.00, 15.15—18.00.
Visit by appointment only.*
tel. +39 055 214031

FIRENZE, MUSEO CASA RODOLFO SIVIERO FLORENCE, MUSEO CASA RODOLFO SIVIERO

Il villino appartenne allo storico dell'arte Giorgio Castelfranco, amico e mecenate del giovane De Chirico. Tra il 1920 e il 1924 De Chirico soggiornò e lavorò a lungo nell'attuale Casa Siviero, e negli anni Trenta il villino ospitava una collezione di trentacinque dipinti e moltissimi disegni di De Chirico. La collezione fu venduta nel 1939-1941 per permettere ai figli di Giorgio e Matilde Castelfranco, che erano di religione ebraica, di trasferirsi negli Stati Uniti. Rodolfo Siviero fu molto amico della famiglia, e si prodigò per aiutarla nel pericoloso periodo delle deportazioni naziste. Il dono a Siviero da parte di Matilde Forti Castelfranco di tre dipinti di De Chirico oggi conservati nella casa museo potrebbe spiegarsi come forma di riconoscenza in questo contesto storico.

.....

The villa was once the property of art historian Giorgio Castelfranco, a friend and patron of the young De Chirico. De Chirico lived and worked in what is now Casa Siviero from 1920 to 1924, and in the thirties the villa housed a collection of 35 paintings and many drawings by the artist. The collection was sold in 1939-1941 to allow the children of Giorgio and Matilde Castelfranco, who were Jews, to move to the United States. Matilde Forti Castelfranco's donation to Siviero of three paintings by De Chirico, which are now a part of the home-cum-museum's collection, could be read as a token of gratitude in that particular historical context.



Lungarno Serristori 1-3
aperto: ottobre-maggio,
sabato 10.00-18.00;
giugno-settembre, sabato
10.00-14.00, 15.00-19.00;
tutto l'anno, domenica-lunedì
10.00-13.00; chiuso: 1 gennaio,
1 maggio, 24 giugno.

*Open: October to May,
Saturday 10.00—18.00;
June to September, Saturday
10.00—14.00, 15.00—19.00;
throughout the year, Sunday—
Monday 10.00—13.00
closed: 1 January, 1 May, 24 June.*
tel. +39 055 2345219



LORENZO DE' MEDICI
ARTE LINGUA CULTURA
LORENZO DE' MEDICI
ART LANGUAGE CULTURE

Il chiostro trecentesco dell'antichissima commenda gerosolimitana di San Jacopo in Campo Corbolini, negli anni Trenta del Novecento – come testimoniato dalla foto d'epoca – fu adibito a esposizione di un antiquario. Un adiacente salone era utilizzato da Giorgio de Chirico come studio. Oggi, opportunamente restaurato, l'edificio è sede della Lorenzo de' Medici.

.....

In the 1930's, the 14th-century cloister in the much older Templar, and later Hospitaller, church of San Jacopo in Campo Corbolini was an antique dealer's showroom, as we can see in the old photograph. Giorgio de Chirico used one of the adjacent rooms as a studio. Today the whole complex has been restored and houses the Lorenzo de' Medici.

Via Faenza 43
tel. +39 055 287360

* FIRENZE, TEATRO DELLA PERGOLA
* FLORENCE, TEATRO DELLA PERGOLA

6-10 aprile 2010

CAPITANO ULISSE di Alberto Savinio

La Contrada - Teatro Stabile di Trieste,
Teatro Fondamenta Nuove, La Biennale di Venezia
con Edoardo Siravo, Vanessa Gravina, Virgilio Zernitz

6—10 April 2010

CAPITANO ULISSE by Alberto Savinio

La Contrada - Teatro Stabile di Trieste,
Teatro Fondamenta Nuove, La Biennale di Venezia
with Edoardo Siravo, Vanessa Gravina and Virgilio Zernitz

Capitano Ulisse è una delle prime opere di Savinio: scritta nel 1925 per il Teatro d'Arte di Pirandello, fu rappresentata solo nel 1938, in un clima ostile, con la regia di Anton Giulio Bragaglia. Da allora, fino a oggi, l'oblio.

.....

Capitano Ulisse is one of Savinio's earliest works. Originally written for Pirandello's Teatro d'Arte in 1925, it was only performed in 1938, in a climate of hostility, under the direction of Anton Giulio Bragaglia. Nor, until today, has it been performed again.

***FIRENZE, VILLA ROMANA**
***FLORENCE, VILLA ROMANA**

Villa Romana è stata fondata nel 1905 dal pittore tedesco Max Klinger che, con il sostegno di un gruppo di amici amanti dell'arte, acquistò l'edificio neoclassico in via Senese a Firenze con l'obiettivo di concedere agli artisti una prestigiosa sede di lavoro e promozione. Nello stesso anno, il Deutscher Künstlerbund fondò il Premio Villa Romana, finalizzato a realizzare a Firenze un centro di produzione artistica indipendente. Da più di un secolo, il Premio Villa Romana è legato al nome di importanti artisti: nel periodo antecedente la prima guerra mondiale vi furono ospiti tra l'altro Max Beckmann, Käthe Kollwitz, Ernst Barlach, Max Pechstein e Georg Kolbe.

.....

Villa Romana was founded in 1905 by German painter Max Klinger who, with the support of a group of art lover friends, bought the neoclassical building in via Senese in Florence to offer artists a prestigious venue for working and for showing their work. In the same year the Deutscher Künstlerbund instituted the Premio Villa Romana with the aim of establishing an independent center of artistic production in Florence. The Premio Villa Romana has been linked to the names of important artists for over a century. In the period before World War I, the villa played host to such artists as Max Beckmann, Käthe Kollwitz, Ernst Barlach, Max Pechstein and Georg Kolbe.

Via Senese 68/a
tel. +39 055 221654



FIRENZE, FILISTRUCCHI FLORENCE, FILISTRUCCHI

A duecentonovanta anni dall'inizio dell'attività di questa "bottega" (la più antica di Firenze ancora operante, trasmessa di padre in figlio dal lontano 1720), Filistrucchi continua a tramandare, con la tradizione parruccaia, i segreti del mestiere. Si possono trovare non solo parrucche eseguite su misura per ogni esigenza, ma una particolare attenzione al mondo dello spettacolo (teatrale, cinematografico e televisivo), con trucchi sofisticati e accuratamente studiati. L'affascinante ambiente conserva una serie di antiche teste per parrucche che sembrano rinviare, nella loro fissità immota, ai manichini metafisici.

.....

Some 290 years have gone by since this workshop was founded: Filistrucchi is the oldest wigmaker still active in Florence, the business and

all its trade secrets having been handed down from father to son since 1720. The workshop not only produces custom-made wigs to cater for all requirements, it also lavishes special attention on the world of the performing arts (the theatre, the cinema and television) with a range of sophisticated and carefully designed works of deception. This fascinating workshop owns a series of antique wigstand heads that seem, in their frozen immobility, to hark back to the metaphysical manikins.

Firenze, Via Giuseppe Verdi 9
aperto: lunedì 15.00-19.00;
martedì-venerdì 8.30-12.30,
15.00-19.00; sabato 8.30-12.30

*Open: Monday 15.00—19.00;
Tuesday-Friday 8.30—12.30,
15.00—19.00; Saturday
8.30—12.30*

tel. +39 055 2344901

**FIESOLE (FIRENZE)
FONDAZIONE PRIMO CONTI
FIESOLE (FLORENCE)
FONDAZIONE PRIMO CONTI**

Il Museo e l'Archivio rappresentano nel loro insieme un Centro unico in Italia per ripercorrere e ricostruire la vicenda dell'Avanguardia storica che tanto profondamente connotò i movimenti letterari e artistici del Novecento. Obiettivo privilegiato della Fondazione è lo studio, la promozione e la diffusione del patrimonio artistico e letterario legato alla figura di Primo Conti, affiancato dalla valorizzazione del patrimonio pittorico, letterario, musicale legato al complesso periodo delle Avanguardie storiche. L'Archivio conserva vari documenti relativi a Giorgio de Chirico.

The Museum and Archive provide visitors with a unique opportunity in Italy to retrace and reconstruct the story of the historic Avant-Garde which had such a major impact on the artistic and literary movements of the 20th century. The Fondazione's primary function is to study, promote and disseminate the artistic and literary heritage linked to the figure of Primo Conti. It also devotes its energies to promoting the painterly, literary and musical heritage linked to the complex period of the historic Avant-Gardes. The archive holds a variety of documents relating to Giorgio de Chirico.



Villa le Coste

Via Giovanni Dupré 18
aperto: lunedì-venerdì
9.00-13.00. Visite anche
il sabato, la domenica e il
pomeriggio, per gruppi,
previo appuntamento.

*Open: Monday to Friday
9.00—13.00. Also open for group
visits on Saturday, Sunday
and in the afternoon by
appointment only.*
tel. +39 055 597095

I TIMBRI DEL PASSAPORTO PER DE CHIRICO E IL PRIMO NOVECENTO PASSPORT TO DE CHIRICO AND THE EARLY 20TH CENTURY STAMPS

Completa il tuo Passaporto!

Visitando, *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. Uno sguardo nell'invisibile*, partecipando agli eventi legati alla mostra, visitando un museo elencato nel Passaporto, potrai farti rilasciare un timbro che lo renderà un unico e personale souvenir di Firenze e del suo aspetto "metafisico".

Presentando il Passaporto alla biglietteria:

con 5 timbri, un biglietto di ingresso gratuito a *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. Uno sguardo nell'invisibile*.

Have your Passport stamped!

By visiting the exhibition *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. A look into the invisible*, participating in associated activities and visiting a museum listed in the passport, you can have your Passport stamped to make it your very own souvenir of Florence and its "metaphysical" side.

Present your Passport at the ticket office:

with 5 stamps you will receive a free ticket to *De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. A look into the invisible*.

*** L'asterisco segnala gli indirizzi presso i quali non sarà possibile ottenere il timbro.**

*** Passport stamp will not be available at the addresses marked by an asterisk.**

AGORA|Z

CAFFÈ METAFISICO A PALAZZO STROZZI

FIRENZE, BASILICA E MUSEO DELL'OPERA
DI SANTA CROCE

FIRENZE, ACCADEMIA DI BELLE ARTI

FIRENZE, ARCHIVIO CONTEMPORANEO

"A. BONSAANTI-GABINETTO G.P. VIEUSSEUX"

FIRENZE, FONDAZIONE ROBERTO LONGHI

FIRENZE, GIARDINO BARDINI

FIRENZE, VILLA BARDINI

FIRENZE, MUSEO LUIGI BELLINI

FIRENZE, MUSEO CASA RODOLFO SIVIERO

FIRENZE, LORENZO DE'MEDICI

ARTE LINGUA CULTURA

FIRENZE, FILISTRUCCHI

FIESOLE (FIRENZE),

FONDAZIONE PRIMO CONTI

La pubblicazione è stata pensata per accompagnare la mostra
This publication was written to coincide with the exhibition
De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. Uno sguardo nell'invisibile
26 febbraio-18 luglio 2010

a cura di Paolo Baldacci, Guido Magnaguagno, Gerd Roos
De Chirico, Max Ernst, Magritte, Balthus. A look into the invisible
26 February-18 July 2010
curated by Paolo Baldacci, Guido Magnaguagno, Gerd Roos

Progettazione *Concept*

Fondazione Palazzo Strozzi

Fondatori Istituzionali *Institutional Founders*

Comune di Firenze _ Provincia di Firenze _ Camera di Commercio di Firenze _
Associazione Partners Palazzo Strozzi

Collaborazioni *Production*

Agora|z _ Caffè Giacosa a Palazzo Strozzi _ Accademia di Belle Arti _ Archivio
Contemporaneo "A. Bonsanti-Gabinetto G.P. Vieuzeux" _ Basilica e
Museo dell'Opera di Santa Croce _ Filistrucci _ Fondazione Primo Conti _
Fondazione Roberto Longhi _ Galleria d'arte moderna di Palazzo Pitti _
_ Galleria degli Uffizi _ Giardino Bardini _ Lorenzo de' Medici Arte Lingua
Cultura _ Museo Luigi Bellini _ Museo Casa Rodolfo Siviero _ Villa Bardini.

Coordinamento editoriale _

Editorial coordination

Ludovica Sebregondi

Traduzioni *Translations*

Stephen Tobin

Progetto grafico _

Graphic design

RovaiWeber design

Comunicazione e promozione _

Communication and Promotion

Sigma CSC

Ufficio stampa *Press Office*

Antonella Fiori/Sue Bond

Crediti fotografici _

Photo credits

Berlin at Hamburger Kunsthalle
(p.35), Serge Domingie,
O'Mara & Ryan, Ennio Pozzi (p. 61),
Arcangelo Sassolino (p. 36)

La mostra è promossa

e organizzata da _

The exhibition is promoted and produced by

Fondazione Palazzo Strozzi
Soprintendenza PSAE e per il Polo
Museale della città di Firenze
Archivio dell'Arte Metafisica, Milano

Main sponsor

Banca CR Firenze

Sponsor

Regione Toscana

Sponsor tecnici

Ferrovie dello Stato

APT Firenze

ATAF

Aeroporto di Firenze

Lufthansa

